



# MICROWELL

**SK - BAZÉNOVÝ NÁSTENNÝ ODVLHČOVAČ**  
OBSLUŽNÝ a MONTÁŽNÝ NÁVOD

**CZ - BAZÉNOVÝ NÁSTĚNNÝ ODVLHČOVAČ**  
NÁVOD K OBSLUZE a MONTÁŽI

**PL - PRZYŚCIENNY OSZUSZACZ BASENOWY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI i MONTAŻU

**HU - OLDALFALI USZODAI PÁRÁTLANÍTÓ**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS és MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ

**DE - LUFTENTFEUCHTER FÜR SCHWIMMHALLEN**  
BEDIENUNGS -und MONTAGEANLEITUNG

**EN - WALL-MOUNTED SWIMMING POOL DEHUMIDIFIER**  
OWNER 'S & INSTALATION MANUAL

**RU - НАСТЕННЫЙ ОСУШИТЕЛЬ ДЛЯ БАСЕЙНОВ**  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

**MODEL: DRY 300i & 500i**

Спасибо, что Вы решили приобрести наше оборудование.

Перед включением устройства внимательно прочитайте эту инструкцию.

С целью Вашей быстрой информированности соблюдайте пожалуйста указания, содержащиеся в этом практическом руководстве по эксплуатации.

Мы не даём гарантии и не отвечаем за причинённый ущерб, потери или же повреждения, возникшие вследствие неправильного использования оборудования или же вследствие его использования для других целей, кроме специфицированных в этом руководстве по эксплуатации.

- Содержание:**
1. Меры безопасности
  2. Спецификация использования
  3. Инструкция по эксплуатации
  4. Инструкция по уходу
  5. Сервис оборудования
  6. Инструкция по монтажу
  7. Технические данные

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещено работать с оборудованием с мокрыми руками.
- Не вбрызгивайте в оборудование горючие вещества - опасность возникновения пожара.
- Для очистки оборудования не используйте воду.
- Не используйте для очистки оборудования агрессивные моющие вещества - опасность повреждения или же деформации.
- При очистке деталей из пластмассы не используйте средства очистки, которые не годятся для очистки корпуса осушителя воздуха (средства бытовой химии, растворители, отбеливающие вещества, бензол, разбавители, абразивные порошки, крезол, химикаты). Вместо этого вытирайте корпус осушителя мягкой тряпкой или же губкой.
- Никогда не вбрасывайте и не вкладывайте посторонние предметы в любые отверстия или же шланги.
- Кожух осушителя изготовлен из пластмассы. Не приближайтесь поэтому к этой части осушителя с горячей сигаретой, пеплом из сигареты или же с другим видом огня.
- Используйте данное оборудование исключительно по своему назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации, которая находится в приложении. Не используйте компоненты, которые мы не рекомендуем.
- Никогда не блокируйте отверстия для впуска воздуха. Эти отверстия необходимо предохранять от засорения, от попадания грязи, волос и т.п.
- В случае неправильной работы осушителя (дым, запах, и т.д.) необходимо выключить оборудование при помощи выключателя защиты в распределительном шкафу.
- Ремонт и перемещение оборудования может осуществлять только специалист сервиса.
- Перед очисткой оборудования необходимо выключить выключатель защиты в распределительном шкафу.
- Не ложите посторонние предметы на оборудование.
- Если оборудование не будет длительное время использоваться, выключите выключатель защиты.

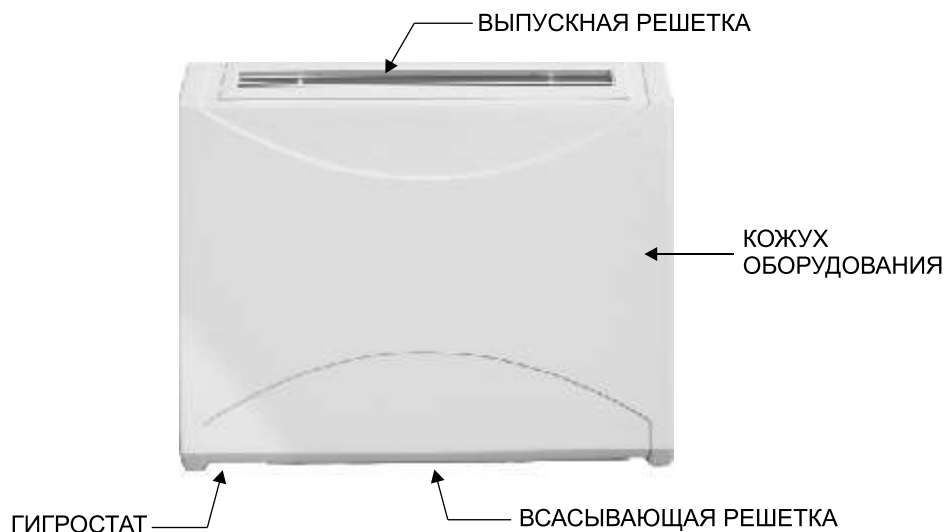
## 2. СПЕЦИФИКАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данное оборудование прежде всего предназначено для использования во внутренних бассейнах, в плавательных бассейнах меньших размеров, в банях, саунах а также в прачечных, сушилках и т.д.

Модель Microwell DRY 300i предназначена для помещений, в которых находится бассейн, с площадью до 30 м<sup>2</sup>.

Модель Microwell DRY 500i предназначена для помещений, в которых находится бассейн, с площадью до 60 м<sup>2</sup>.

Главным условием для эксплуатации оборудования является соблюдение температуры в помещении в пределах от 15°C до 35°C. Оптимально, если температура воздуха в помещении на 2 - 3°C выше температуры воды в бассейне.



### 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 3.1. Регулировка влажности при помощи встроенного гигростата

Встроенный гигростат находится в нижней части оборудования на левой стороне. Встроенный гигростат считывает влажность всасываемого воздуха и, в зависимости от установленной величины, включает компрессор. В средней позиции регулятора оборудование обеспечивает в среднем 60 %-ную относительную влажность.

Правильная влажность воздуха в помещениях с закрытым бассейном должна находиться в пределах 55 - 65 %. Понижение влажности ниже этой границы нежелательно ни с физиологической точки зрения, ни с точки зрения защиты сооружений и ведёт к повышенному расходу электроэнергии. Регулировать влажность при помощи гигростата может сам пользователь.



Вид на шкалу гигростата

#### 3.2. Регулировка влажности при помощи дистанционного гигростата - по заказу

По заказу осушитель воздуха можно дополнительно оснастить дистанционным гигростатом. В таком случае осушитель будет иметь два гигростата. Один будет встроен непосредственно в самом осушителе, другой, дистанционный - находится в экстерной коробке. Осушитель можно в первую очередь регулировать при помощи дистанционного гигростата если встроенный в осушителе гигростат настроен на величину, превышающую величину на дистанционном гигростате. В противном случае, если встроенный гигростат будет настроен на меньшую величину чем дистанционный, встроенный гигростат становится приоритетным и регуляция осушителя не будет реагировать на сигналы дистанционного гигростата. Встроенный гигростат поэтому необходимо настроить на оптимальную величину 70 % RH или же выше. Встроенный гигростат выполняет функцию резерва в случае дефекта или же в случае разрядки батареи в дистанционном гигростате. Рекомендуем настроить дистанционный гигростат на величину в пределах от 55 до 65 % RH. Понижение влажности ниже этой границы нежелательно ни с физиологической точки зрения, ни с точки зрения защиты сооружений и ведет к повышенному расходу электроэнергии.



**Фото** - на левой стороне : приемник дистанционного управления, который встраивается в осушитель при помощи распределительных коннекторов, на правой стороне: экстерный гигростат со встроенным радиопередатчиком.

#### **Размещение:**

Дистанционный гигростат размещают в местах с самой высокой влажностью - обычно напротив того места, где помещён осушитель. Таким способом обеспечим, чтобы нигде в помещении с бассейном влажность воздуха не превышала влажность установленную на дистанционном гигростате. Запрещается укреплять регулятор на металлической доске, которая бы препятствовала распространению высокочастотного сигнала, а тем самым бы мешала в налаживании связи с выключателем.

#### **Автоматический режим:**

В случае превышения требуемой величины влажности регулятор автоматически включает осушитель. Информация о высланом приказе сигнализируется при помощи мигающего сигнала зеленого диода, который находится на крышке дистанционного гигростата.

#### **Замена батареи:**

Питание дистанционного гигростата обеспечивается при помощи 9-вольтовой щелочной батареи. Необходимо использовать щелочные батареи, поскольку у обычной батареи может произойти ее вытекание и вследствие этого повреждение всего прибора. Срок службы батареи составляет приблизительно 12 месяцев. Регулятор автоматически контролирует состояние батареи. Если напряжение батареи опустится ниже допустимой границы, это состояние сигнализируется при помощи красного диода LED на коробке гигростата. В этом случае необходимо немедленно заменить батарею. Замена батареи осуществляется следующим образом: сначала необходимо вытянуть регулировочный диск и открутить винт, который находится под ним. Потом необходимо снять крышку и заменить батарейку. Если батарейку вовремя не заменить и она полностью разрядится, дальнейшее управление осушителем будет осуществляться при помощи встроенного в осушителе гигростата.



#### **Автоматическая функция при отключении подачи электроэнергии:**

Если во время работы дистанционного регулятора влажности произойдет отключение подачи электроэнергии, после возобновления подачи электроэнергии на осушителе опять автоматически восстановится предыдущий режим работы. Восстановление данного режима осуществится на протяжении макс. 15 минут после обновления поставок электроэнергии.

### **3.3. Регуляция вентилятора**

Под внутренней крышкой оборудования находится двухпозиционный переключатель режима хода вентилятора. На первой позиции вентилятор работает и в том случае, когда компрессор оборудования остановлен - непрерывный ход вентилятора. В другой позиции вентилятор работает только одновременно с компрессором - циклический ход вентилятора. Непрерывный режим работы вентилятора является более оптимальным поскольку гигродатчик, встроенный в оборудование, непрерывно регистрирует влажность, благодаря чему достигается более высокая точность измерения. Благодаря непрерывной работе вентилятора одновременно достигается лучшее перемешивание воздуха в помещении. Регуляцию вентилятора устанавливает монтажная фирма в зависимости от требований заказчика.



→ Непрерывный ход вентилятора

→ Циклический ход вентилятора

Переключатель режима работы вентилятора

### **3.4. Регуляция компрессора**

С целью обеспечения охраны компрессора, он всегда включается с задержкой мин. 3 минут. В зависимости от влажности среды этот процесс может длиться и дольше. При остановке компрессора он автоматически снова включается по истечении мин. 3 минут. Заказчику запрещается манипулировать с регулятором реле времени.

## **4. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ**

Необходимо следить за тем, чтобы всасывающее и выпускное отверстия не были закрыты. На выпускные отверстия запрещено укладывать и сушить полотенца и другое белье. Для очистки кожуха оборудования необходимо использовать обычные препараты бытовой химии, мягкую тряпку или же губку. Если из оборудования капает вода, необходимо проверить проходимость конденсатопровода.

## **5. СЕРВИС ОБОРУДОВАНИЯ**

Оборудование необходимо не менее 1 раза в год проверить и вычистить в специализированном сервисе. Это необходимо для обеспечения долгосрочной, бесперебойной работы оборудования. Не рекомендуется самостоятельно осуществлять очистку внутренних компонентов оборудования, поскольку это может привести к его повреждению. Внутри оборудования расположены движущиеся части и части, находящиеся под электрическим напряжением, поэтому очистку внутренних элементов может осуществлять лишь компетентный специалист, имеющий соответствующую квалификацию.

## **6. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

**Потребитель необходимо установить в соответствии с национальными инструкциями по монтажу и электромонтажу !**

### **6.1. Размещение оборудования**

С целью достижения самой высокой эффективности работы данное оборудование необходимо установить как можно выше. Запрещена установка оборудования на полу. Нужно обеспечить хорошую циркуляцию воздуха, для чего необходимо оставить свободное пространство не менее 150 мм под оборудованием и не менее 200 мм над ним. С целью техникуда за оборудованием необходимо также оставить свободное пространство не менее 200 мм и по сторонам от оборудования.

## 6.2. Укрепление оборудования

Оборудование имеет самонесущую конструкцию, поэтому монтаж осуществляется очень просто. К комплекту оборудования относится также монтажная консоль, которую необходимо укрепить на стене. Ось крепёжных отверстий при этом находится на 210 мм ниже чем верхний край оборудования. Расстояние между крепёжными отверстиями у модели DRY 330i составляет 420 мм, у модели DRY 500i - 360 мм. После укрепления консоли оборудование можно повесить без разборки кожуха.

### Модель DRY 300i



### Модель DRY 500i

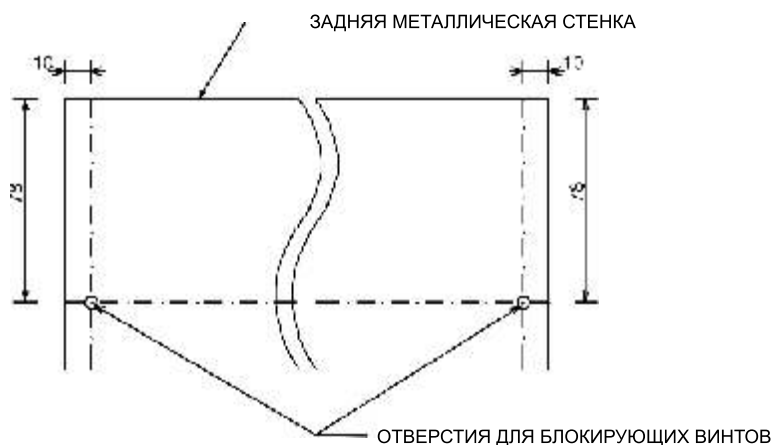


## 6.3. Разборка и сборка кожуха

Кожух можно демонтировать, ослабив 2 болта (у модели DRY300i) и 3 болта (у модели DRY 500i) в нижней части оборудования. Потом необходимо притянуть нижнюю часть кожуха к себе и, немного надвинув кожух, свесить его из задней металлической стенки. Монтаж кожуха осуществляется в обратном порядке.

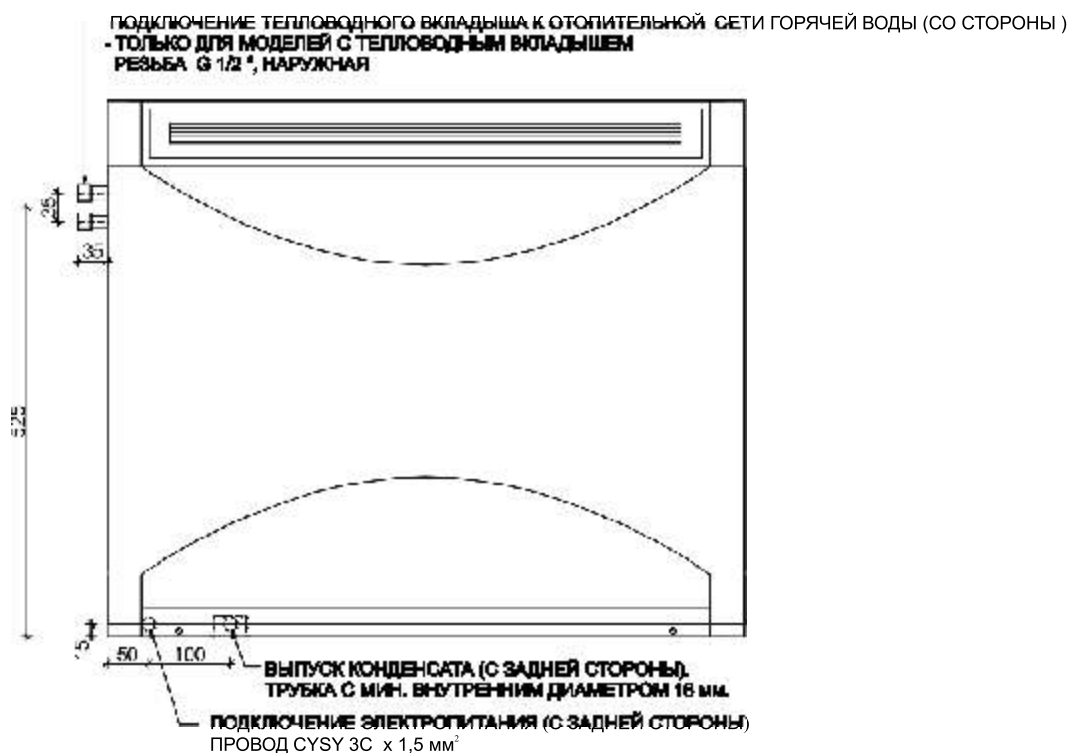
## 6.4. Фиксация позиции оборудования

Оборудование спроектировано таким образом, чтобы его можно было надёжно укреплять и чтобы оно осталось на своем месте даже при его случайном приподнятии. В верхних углах задней металлической стенки находятся отверстия для блокирующих винтов. Они легко доступны после снятия передней крышки из стеклопластика. Отверстия для блокирующих винтов на задней металлической стенке обозначены стрелкой. Блокирующий винт необходимо укрепить через отверстие в задней металлической стенке в шпонке, которая находится в стене. Таким способом можно предотвратить случайное вытягивание оборудования из монтажной консоли и его падение. Вместе с тем таким образом обеспечим вертикальную позицию оборудования, а также выравнение отклонения оборудования от стены.



### 6.5. Слив конденсата

Конденсационная вода стекает из оборудования по принципу гравитации. Оборудование необходимо разместить так, чтобы был обеспечен достаточный уклон для слива конденсационной воды. Конденсат необходимо отводить через сифон в канализацию или же в наружную среду. Не рекомендуем возвращать конденсат обратно в бассейн, поскольку он может быть загрязнён бактериями. В нижней части слева находится шланг для выпуска конденсата. Этот шланг необходимо засунуть в канализационный коллектор с минимальным внутренним диаметром 16 мм.



### 6.6 Подключение оборудования к электросети

Подключение оборудования к эл.сети а также его защита должны осуществляться в соответствии с соотв. техническими нормами. Требования к электропитанию: 220 - 240 В / 50 Гц, защита 10 А (у модели DRY 300i) и 16 А (у модели DRY 500i) оснащены предохранительным выключателем тока с номинальным разностным током отключения не более 30 мА. Клеммник для подключения прибора к электросети находится на левой стороне оборудования. Главный выключатель оборудования необходимо разместить вне помещения, в котором находится бассейн. Главный выключатель оборудования должен быть в двухполюсном исполнении с выключением проводов L и N. В фиксированную точку необходимо встроить прибор для отключения потребителя от сети с расстоянием между контактами в выключенном положении не менее 3 мм для всех полюсов. Подключение оборудования к электросети должно осуществлять компетентное лицо.



Пример подготовки к подключению прибора к электросети, слива конденсата и монтажа консоли.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Оборудование должно быть размещено в соответствии с требованиями стандарта HD 384.7.702 S1, EC 60364-7-702.

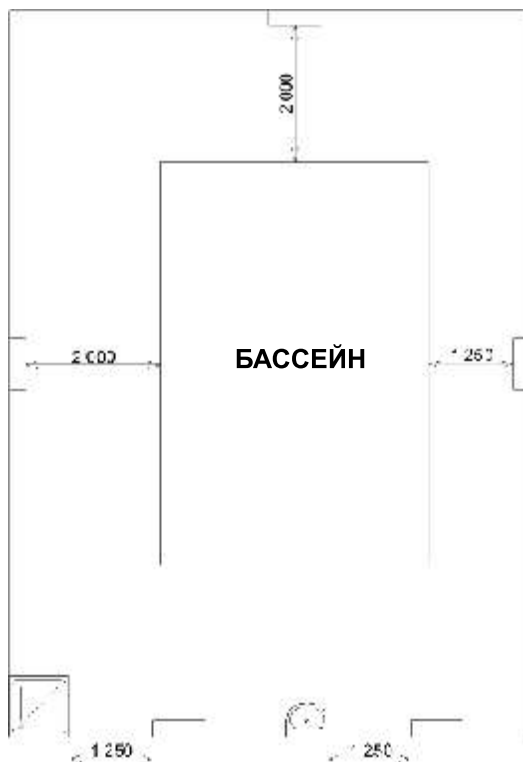
Рекомендуется размещать оборудование вне зон 0,1 и 2.

При размещении оборудования в зонах 2 или же 1 необходимо соблюдать стандарт HD, IEC.

### ЗОНА 1, IPX4

**Бассейны, которые не чистятся струей распыляемой воды**

На расстоянии от 1250 до 2000 мм от края бассейна должны быть в соответствии со стандартом HD, IEC и находиться на высоте не менее 300 мм от пола.



### ЗОНА 2, IPX2

**Бассейны, которые не чистятся струей распыляемой воды**

На расстоянии от 2000 до 3500 мм от края бассейна должны быть в соответствии со стандартом HD, IEC и находиться на высоте не менее 150 мм над полом с целью обеспечения достаточной циркуляции воздуха. Запрещается размещать оборудование на полу.

### ВНЕ ЗОН

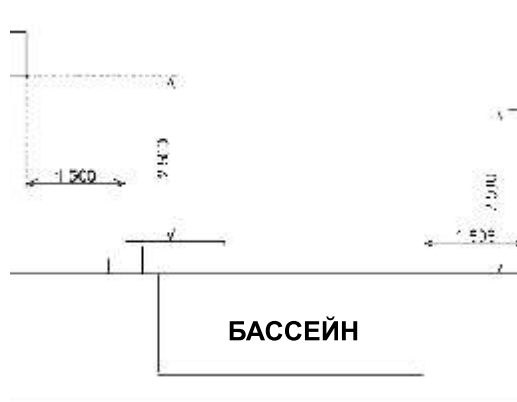
На расстоянии меньшем или равняющимся 1250 мм от края бассейна - нижний край оборудования должен находиться на высоте 2500 мм от поверхности бассейна; если бассейн утоплен в полу - так на высоте 2500 мм от пола.

не менее 1250 мм (т.е. вне предела досягаемости) от края душевой кабины, не может находиться над душевой кабиной

не менее 1250 мм (т.е. вне предела досягаемости) от края умывальника на высоте не менее 1200 мм от пола, не может находиться над умывальником

### ВНЕ ЗОН

На расстоянии мин. 1500 мм от вертикальной плоскости около платформ для прыжков, трамплинов и стартовых тумб и 2500 мм над самой высокой поверхностью, где предполагается, что будут находиться люди.



### ВНЕ ЗОН

Если эта единица находится на расстоянии меньшем или же соответствующем 1250 мм горизонтально от края бассейна, потом её необходимо поднять на высоту 2500 мм от поверхности бассейна; если бассейн утоплен в полу - так на высоте 2500 мм от пола.

Оборудование необходимо разместить вне зон, в которых предполагается очистка струей распыляемой воды.

Подключение оборудования к сети электропитания и защита должны соответствовать соотв. стандартам. Подключение к электропитанию осуществляется при помощи охранного отделительного трансформатора или же должно быть защищено предохранительным выключателем тока с номинальным разностным током выключения, не превышающим 30 мА.

### 6.7. Тепловодный вкладыш - по заказу

Тепловодный вкладыш поставляется только по заказу. Вкладыш подключается к отопительной сети горячей воды как радиаторы центрального отопления. На входе находится регулирующий вентиль, а на обратной стороне - глухое резьбовое соединение. Тепловодный вкладыш не оснащён регулирующим вентилем и резьбовым соединением, эти детали поставяет поставщик системы отопления.



Фото - присоединительная резьба тепловодного вкладыша

После осуществления монтажа и подключения тепловодного вкладыша к системе отопления, из вкладыша необходимо удалить воздух. Воздушный клапан находится на впуске тепловодного вкладыша. Для того, чтобы тепловодный вкладыш всегда работал на полную термическую мощность, необходимо осуществлять его обдувку вентилятором и в том случае, когда он не работает в режиме удаления влаги. Поэтому при использовании тепловодного вкладыша необходимо переставить переключатель хода вентилятора в позицию непрерывной работы.

### 6.8. Монтаж за стеной - по заказу

Осушители сконструированы таким способом, что их можно очень просто смонтировать и за стеной в соседнем помещении. В помещении, в котором находится зал с бассейном, тогда будет видно только две решетки. Это те же самые решетки, которые в базовом исполнении монтируются на корпус осушителя. В варианте, предназначенном для монтажа за стеной, на корпус осушителя при помощи винтов укрепляются удлинительные насадки. Длина насадок рассчитана на переход через стену шириной 400 мм. В случае необходимости их потом необходимо на месте сократить со стороны зала с бассейном на необходимый размер.

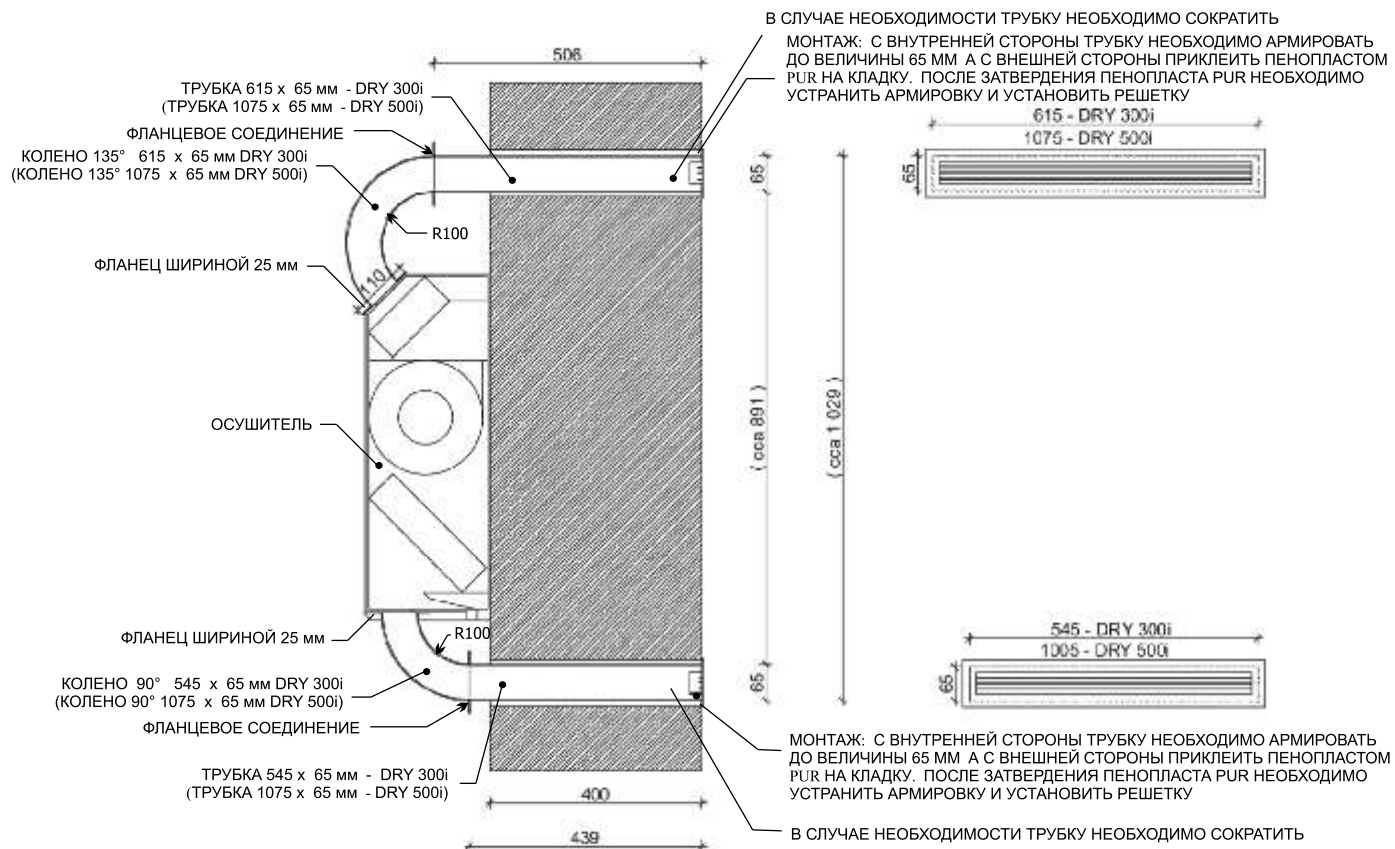


Вид с соседнего помещения



Вид из зала с бассейном перед очисткой отверстий



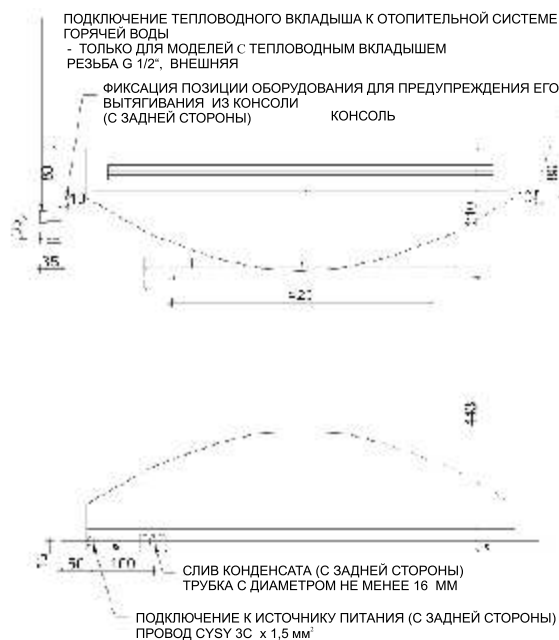


## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

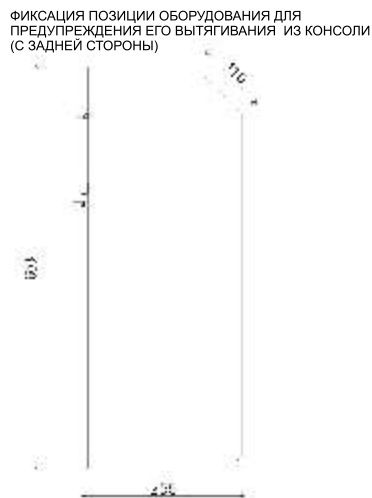
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	DRY 300i	DRY 500i
Для бассейнов с макс. площадью поверхности	м <sup>2</sup>	30	60
<b>ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ОСУШЕНИЯ ПРИ:</b>			
30°C и 60% RH	л/сутки	30	60
30°C и 70% RH	л/сутки	38	75
30°C и 80% RH	л/сутки	43	92
Рабочий диапазон - температура	°C	15-35	15-35
Рабочий диапазон - влажность	% RH	20-100	20-100
Расход воздуха	м <sup>3</sup> /час	440	740
Уровень шума (на расстоянии 1 м)	дБ (А)	44	44
Теплопроизводительность	Вт	1900	3500
Потребляемая электрическая мощность	Вт	750	1200
Напряжение	В/Гц/ф	230/50/1	230/50/1
Рабочий / пусковой ток	А	4,4 / 15,8	7,5 / 30
Защита	А	10	16
Класс защиты	IP	44	44
Провод	мм <sup>2</sup>	CYSY 3С x 1,5	CYSY 3С x 1,5
Трубка для слива конденсата-внутренний диаметр-не менее	мм	d 16	d 16
Размеры (ширина x высота x глубина)	мм	780 x 653 x 255	1245 x 653 x 255
Размеры упаковки (ширина x высота x глубина)	мм	850 x 810 x 345	1315 x 810 x 345
Чистый вес / вес с упаковкой	кг	40/46	60/69
Хладагент R 407 C	кг	0,5	0,75
Макс. давление в системе HP/LP	бар	20,6/10,6	20,6/10,6
Коэффициент полезного действия осушителя воздуха	DER	2,4	2,7
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>			
Дистанционное управление - бескабельное - с поворотным кольцом	да/нет	да	да
Тепловодный вкладыш - теплопроизводительность при температуре воды 90/70°C	Вт	2000	4000
Соединительная резьба тепловодного вкладыша	резьба	наружная G1/2"	наружная G1/2"

**РАЗМЕРЫ DRY 300i**

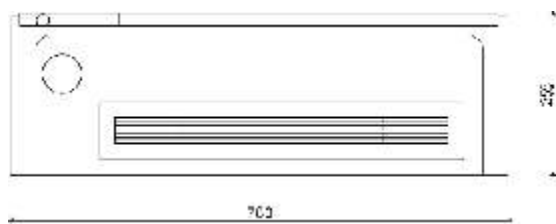
**ВИД СПЕРЕДИ**



**ВИД СБОКУ**



**ВИД СНИЗУ**



**РАЗМЕРЫ DRY 500i**

**ВИД СПЕРЕДИ**



**ВИД СБОКУ**

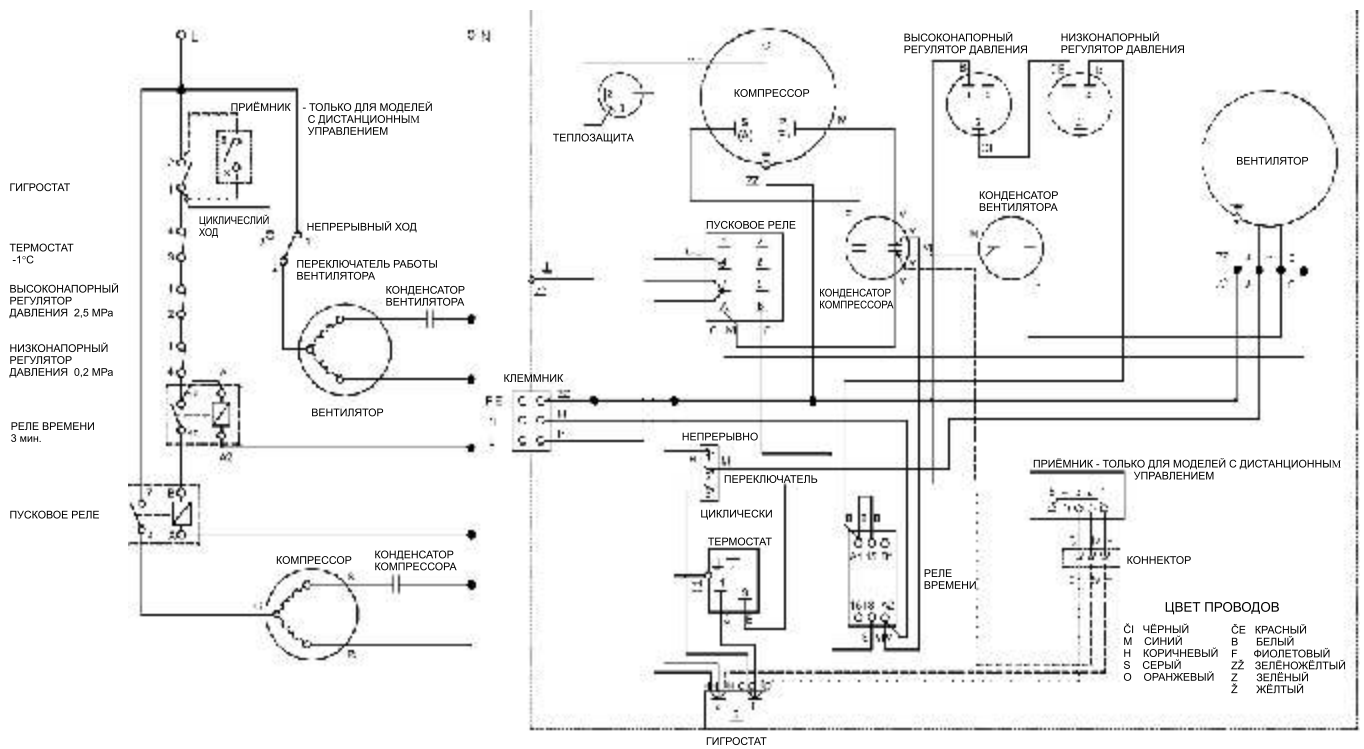


**ВИД СНИЗУ**



### ЭЛЕКТРОСХЕМА DRY 300i

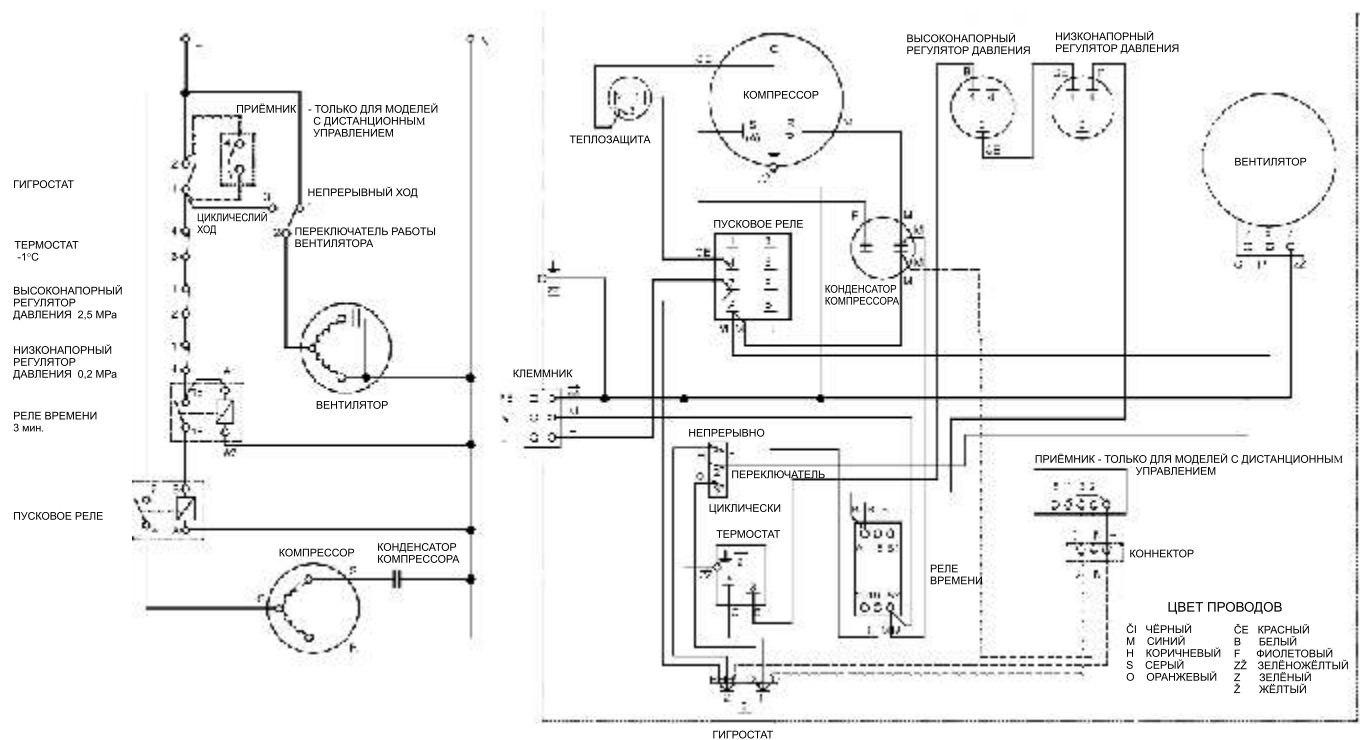
#### СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЭЛЕКТРОСХЕМА У МОДЕЛИ MICROWELL DRY 300i



ПРИМЕЧАНИЕ: пунктиром обозначены провода, которые необходимо подключить при дополнительном монтаже дистанционного гигростата

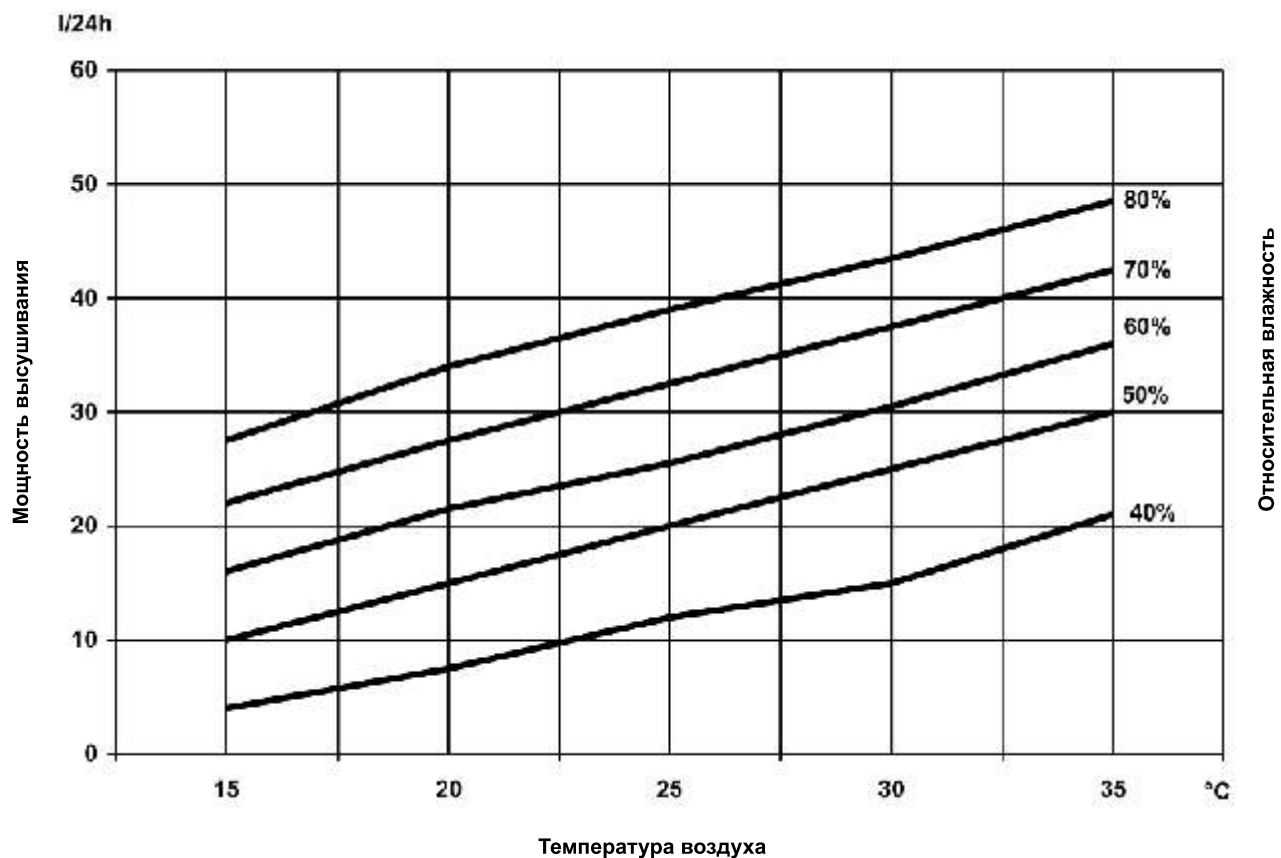
### ЭЛЕКТРОСХЕМА DRY 500i

#### СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ЭЛЕКТРОСХЕМА У МОДЕЛИ MICROWELL DRY 500i

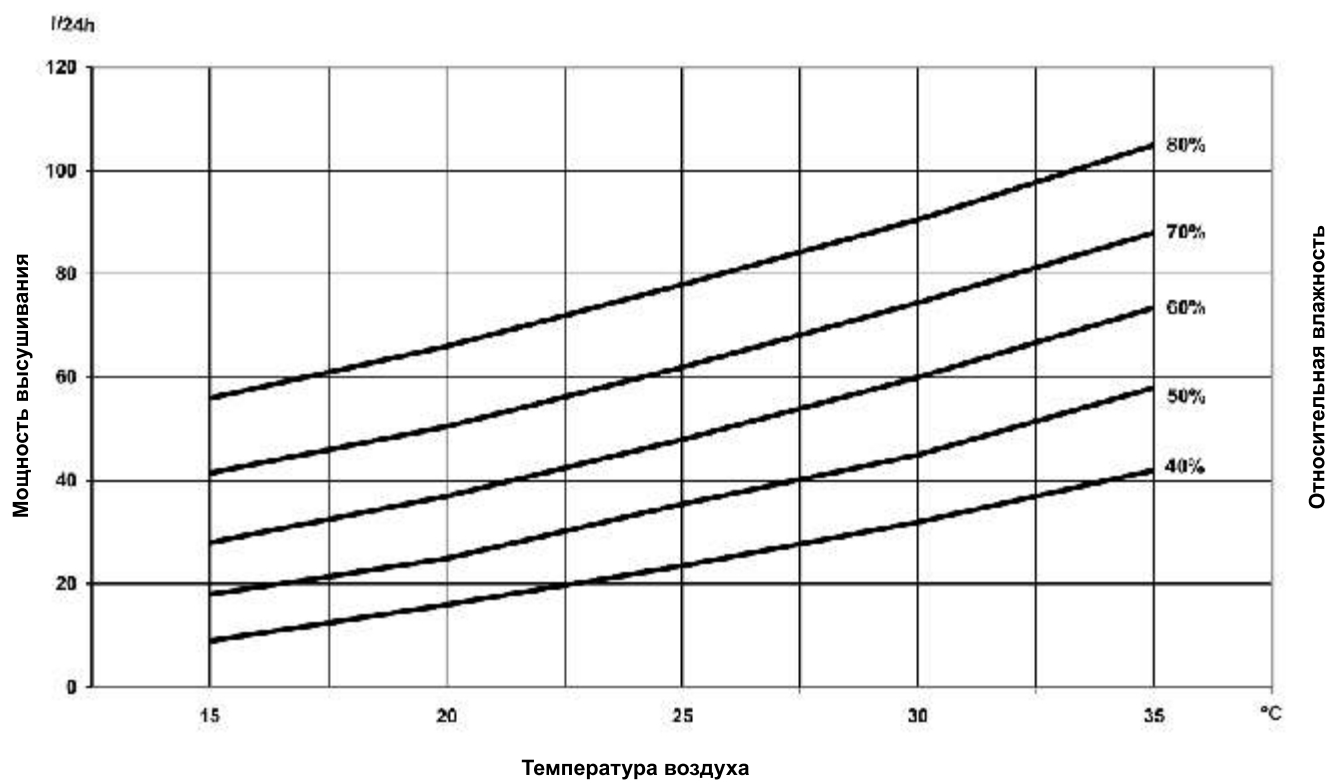


ПРИМЕЧАНИЕ: пунктиром обозначены провода, которые необходимо подключить при дополнительном монтаже дистанционного гигростата

### Диаграмма мощности высушивания DRY 300i



### Диаграмма мощности высушивания DRY 500i



Technický skúšobný ústav Piešťany, š.p.

Notifikovaný orgán: Identifikačné číslo 1299

Notified Body: Identification No. 1299

Autorizovaný orgán: Reg. číslo SKTC 104 / SK03



Authorised Body: Reg. No. SKTC 104 / SK03

## CERTIFIKÁT ZHODY CONFORMITY CERTIFICATE

Č./No.: 712990054

pre výrobu alebo jeho autorizovaného zástupcu v Európskej únii  
to the manufacturer or his authorised representative in the European Union

MICROWELL spol. s r.o.

SNP 2018/42

927 01 Šaľa, Slovak Republic

Výrobok a určenie typu / Product and designation of type

Odvlhčovač vzduchu MICROWELL  
typ DRY 300i; DRY 500i;  
DRY 300i Silver; DRY 500i Silver

Dehumidifier MICROWELL  
Type DRY 300i; DRY 500i;  
DRY 300i Silver; DRY 500i Silver

Preskúšaná vzorka spĺňa základné požiadavky na bezpečnosť podľa nasledujúcich európskych smerníc Nového prístupu:

The sample tested meets the essential safety requirements of the following European New Approach Directives:

Smernica o EMC

2004/108/EC

2004/108/EC

EMC Directive

Smernica o nízkom napätí

2006/95/EC

2006/95/EC

Low Voltage Directive

Existujú pre to nasledujúce dokumenty:  
záverečný protokol č.  
750146/2007

For this the following documents exist:  
Final Report No.  
750146/2007

Dodržiavajúc všetky príslušné smernice ES a poskytujúc ES Vyhlásenie výrobcu o zhode, vyššie uvedený výrobok môže byť opatrený označením CE.

Observing all relevant EC New Approach Directives and providing the Manufacturer's EC Declaration of Conformity above mentioned product can be labelled with CE marking.

# CE



Piešťany 26.09.2007

750146

TSÚ Piešťany, š.p.  
Krajčinská cesta 2929/9  
921 24 Piešťany  
Slovenská republika



SNAS

Reg. No. 009/P-018

Ing. Ivan CVENGRÓŠ  
generálny riaditeľ  
Director General

Telefón: +421 33 7957111  
Fax: +421 33 7723716  
e-mail: tsu@tsu.sk  
web: www.tsu.sk

**Producer:**

**MICROWELL Ltd.**

SNP 2018/42

927 01 Šaľa

Phone: +421 31 7020 540-1

Fax: +421 31 7020 542

E-mail: microwell@microwell.sk

<http://www.microwell.sk>

**Distributor:**